Boëthius de consolatione (v. König Alfred?). – Übers. d. Kirchengesch. d. Beda; d. Orosius. Vollst. Übers. d. Evangelien u. Psalmen. Übers. erste d. neue Zeit ihrer regelm. Gestalt (1 ganz. Volumen) d. Glossen (5000) sind noch. Mercy Gesell. d. Wiss., Anfang 1830. Viele Codices in London, Cambrid, Oxf, Exeter. Sitze d. a. Gesellsch. d. Altertümer in Kopenh. gebaut. Herausgabe Gal. Beowulf zuerst u. allein besorgt. – Als Werth d. Probe d. Normann. und Engl. sorg, wegen d. a. Reichth, d. Englische; d. angels. Sage ganz gerettet hat; dass d. Muster d. guten Werke bloss Englisch. Als Cod. Exon. hat d. längsten Sprachumfang d. engl. Dicht. hervorgehen. Alter d. vollständ. Cod (13. 14. Jahrh.) muss d. Gramm. bestimmen. Literat. gibt d. Conv. v. Rigmor u. Weber. 3 Bde.

Friesisch. Dem. F. steht dem Angels. am nächsten, dann wohl a. Verwandtsch. zw. beiden. D. Friesische entfernt d. einzelnen a. Gruppe d. Angels. u. nähert d. dem Nord.; d. bildet d. Übergang von d. nordfriesisch-jütischen mundart. Denkmäler, die wenigst d. weite z. jener Zeit. Leider sind diese alle, wenn sehr gutes Alterthum, doch nur Prosa. (Aus Gysbert Japyx, Friesche Rymkerye. Leeuw. 1681. Prosa.); litterae Brokmannorum; Asegen (Richter) Buch; d. altfriesische Landrecht. Einzig noch übrige Urkunde d. Volkes, aber in d. Mundart selbst so grosse Übereinst. d. Dialekte, dass d. altfriesische Sprache d. Volkes erklärt wird.

III altnord. Spr. In Skandinavien. (Island., Norweg., Dänem.) Diese hat a. Eigenthümlichk., d. Vorzüglichst an d. Edda. a. Artikel; d. Passiv. Form. d. Verb. a. Verbindung. Doch gefällt, dass d. Verbal. Christenth. rasch eingedrungen, dass d. Einfluss d. lateinischen d. ganz. Sprache; in Anfang d. 10. Jahrh. wurde d. edelste Norweg. Gesetz. auch Island; d. ältest. Form. d. Poesie, als d. ihre Blüthe stand d. 9. – 11. Jahrh. Gegen Norden zog; sich besonders d. Norweg. Skalden. d. Altnord. Sprache am zuströmendsten; zählt 20–30 Tsd. in Island, 2 in Grönland, 1 in Orkney. Feröer, a. Inseln engl. Meer sind d. Friesisch., Gesch. d. Nichts, u. d. Sprache.

(30)